



**Òganizasyon pou Planifikasyon Metropoliten**  
**Pou Zòn Iben Miami an**  
**La Vwa Transpòtasyon**

**Transpò sou Dlo  
 nan Konte Miami-Dade**

**Sezon Otòn 2006**

**Èske Transpò sou Dlo Ka Ede Soulaje  
 Pwoblèm Sikilasyon?**

**Y**on klima twopikal ansoleye melanje ak yon varyete de vwa navigab se yon melanj trè nesesè pou yon sistèm transpò sou dlo. Konte Miami-Dade gen yon resous vwa navigab pou transpòsyon ki poko janm eksplwate. Vwa sa-a ka sèvi pou ni deplasman kotidyen ni pou touris kap fè pasipala nan zòn lan, patikilyèman nan Biscayne Bay.

Gen anpil vil patou nan lemonn ki benefisyé de mwayen transpò efikas sila. Nan vil San Francisco, Kalifòni, yo sèvi ak sistèm "ferry" (bato pou transpòte moun ak tout vwat yo) pou deplasman kap fèt sòt nan youn nan vil tou pre yo al nan yon lòt. Vil Fort Lauderdale, vil vwazen toupre nou, enkòpore yon sistèm "Taksi sou Dlo" depi 1988 ke nou wè yon ogmantasyon nan pasaje ki sèvi ak li. Vil Venice, nan peyi Itali, rekoni nan lemonn antye kòm yon senbòl pou transpò sou vwa navigab, nan sèvi ak de lòt altènativ kòm mwayen transpò sou dlo, *vaporettos* ak *motoscafis*, de fòm transpò ke rezidan yo sèvi an patikilye kòm ti bis navèt oswa kòm taksi. Yo menm sèvi ak ti bato tout moun konnen ki rele *gondòl* la pou transpòte vizitè yo toupatou nan vil la.

Yon sistèm transpòtasyon sou vwa navigab nan Konte Miami-Dade ka

benefisyé ni moun kap fè navèt ni touris. Frank Baron, Manadjè Pwojè pou Òganizasyon pou Planifikasyon Metropoliten Miami-Dade (MPO) predi, "Lè otomobilis yo jwenn blokis sou wout yo pandan lè kle yo, sa ka ogmante kantite moun ki pran bato transpò yo".

Nan vwayaje sou vwa navigab yo, tankou Biscayne Bay, sa ka diminye sou tan moun kap fè deplasman yo nan lè yo pase sou wout nan lè blokis akoz de mwens barikad ak estòp. Yon sistèm transpò piblik sou dlo gendwa parèt pi atiran pou touris yo kòm li mete an plas yon mwayen efektiv pou vizite bèl peyizaj yo. Evantyèlman, yon sistèm vwa navigab ka vin byen efektiv ak inovativ, epi se kapab yon altènativ pou Miami-Dade eseye. "Transpò sou dlo ta amizan epi aksesib pou rezidan yo ak vizitè yo," di Baron. "Depi gen koneksyon ki kreye nan dè lokal ki aksesib a pasaje yo, lè sa-a lap yon mwayen transpò ki ka sètènman mache nan Konte Miami-Dade", li te ajoute.

Yon sistèm transpòtasyon sou dlo se gendwa pwochen modèl mwayen transpò nan Konte Miami-Dade. Li ka fasilité deplasman ozalantou vil la, ki ka alò ofri vizitè yo yon nouvo mwayen pou yo vizite Konte-a la menm.

*Manadjè Sistèm Transpòtasyon an, Frank Baron, III, fè yon flann nan kayak yon bon apremidi jou kite 30 jen 2006 apre li te fin pase 19 nan 26 ane ke li te fè ak Konte-a ap nan MPO Miami-Dade la. Anplwaye yo ta renmen remèsye Frank pou tout ane li te konsakre yo ak sèvis li bay MPO epitou yo ta vle fè li konnen ke yo apresye li pou konesans li, lespri li, ak travay difisil li fè yo, espesyalman sou pwojè yo ki ilistre nan bilten sa-a. Pandan ke lap pati kite nou ak yon kantite "chay" souvni, nou ta renmen swete Frank lajwa san sen nan tranzisyon ke lap fè pou li kite djòb li kòm moun ki planifie transpòtasyon pou li finalman pran plezi nan sa ke transpòtasyon planifie.*

*Mèsi Frank!*



**Èske W te Konnen...**

Tradisyonèlman, transpò sou dlo se pa yon bagay ki nouvo nan Miami. Ant mitan lèzane 1920 yo jiska lèzèn 1940 yo, *Gondòl Venisyèn* yo te konn fè monte desann sou wout dlo *Coral Gables Waterway* a te konn ap transpòte moun sòt nan Otèl Biltmore la pou mennen yo nan plaj ki te rele Tahiti Beach la ke nou konnen sou non *Coco plum* jodiya. Moun ki te kreye sistèm transpò sou dlo sa-a se George Merrick, yon vizyonè ak yon lespri kreyatif ki te desinen plan pou Vil Coral Gables la. Sistèm transpò sou dlo Merrick la te desèvi tou rezidan yo kap fè deplasman de kay an kay ak egalman pou ekspedye ak resevwa kourye. Jodiya, rezidan yo toujou kapab sèvi ak bato prive yo pou fè deplasman rantre ak sòti lakay yo, men vwa navigab sa yo sèvi patikilyèman pou lwazi.



*Otèl Biltmore*



*Tahiti Beach nan lèzane 1920*

**Anndan Edisyon sa-a:**

|   |          |
|---|----------|
| <b>Desen Machin yo ak Estasyon yo.....</b>              | <b>2</b> |
| <b>Wout yo.....</b>                                     | <b>2</b> |
| <b>Sistèm ki bon pou Anviwonnan an.....</b>             | <b>3</b> |
| <b>Benefis yon Sistèm Transpò sou Vwa Navigab .....</b> | <b>3</b> |
| <b>Patisipe.....</b>                                    | <b>4</b> |

## Plan Desen Bato yo

**B**aze sou rechèch ke MPO Konte Miami-Dade te fè, gen twa bato sèvis jeneral kap posib pou sèvi nan yon sistèm transpò sou vwa navigab sou Biscayne Bay:

1. Sèvis *Taksi sou Dlo* – bato ki kapab pran mwenske 100 moun.
2. Sèvis “*Ferry*” sou Dlo (*Pyeton Sèlman*) – rekòmande bato ki kapab pran ant 100-150 moun.
3. Sèvis “*Ferry*” sou Dlo (*Pyeton ak Vwati*) – bato ki ka pote otomobil yo osibyenke pyeton yo.



Low-Wash Catamaran

Desen plan bato-a te kreye pou reponn a bezwen pwoteksyon anviwonmantal vwa navigab Konte-a se ta yon (bato rado) *Catamaran “low-wash”* ki pa kreye ampil sekous nan mouvman pou boulvèse dlo-a. Estrikti *Catamaran “low-wash”* sa-a se yon estrikti long, mens, ki kouri ak souplès, epi ki an fòm yon lèt U ki ka sèvi nan dè zòn kote anviwonnan an pi sansib. Bato sa yo sèvi nan dè lòt vil nan lemonn tankou Sidne, Lisbòn, Lond, ak Lilann.

## Sistèm Vwa Navigab yo: Entènasyonal

Ostrali  
Kanada  
Ejip  
Angleterr  
Finlann  
Frans  
Grès  
Laolann  
Izrayèl  
Pòto Riko  
Sen Vensan  
Latiki



## Posibilite Wout pou Transpò sou Dlo

**G**en lòt plan ki an konsiderasyon pou transpò sou dlo sou tout Biscayne Bay a osibyenke kannal ki desann sòti de baraj salin yo. Dapre yon etid MPO ki rele *Posibilite pou Sèvi ak Vwa Navigab Konte Miami-Dade yo pou Deplasman Kotidyen nan Zòn Iben an*, pami wout ki posib yo enkli: Biscayne Bay, Miami River, ak Coral Gables Waterway. Gen ekspansyon ki kab fêt pou pwolonje wout yo tout longè Miami River an pou desèvi zòn *Civic Center* an ak bay aksè a *Orange Bowl* la. Pwolonje yon wout apati Coconut Grove pou li rive plis nan sid ka bay aksè a zòn anba Lavil Miami an. Tou depan de

kantite moun ki sèvi ak sistèm transpò sa a ak nan fason yo sèvi ak li, yon wout ki fè Aventura al Miami gendwa vin posib.

Sistèm kannal la, an gran pati, limite pou transpò publik. Sa ki dekoraje mobilite nan laplipa kannal yo se yon kantite pon ba ak dè travès tiyo dlo ki rann transpòtasyon prèske enposib. Menm jan an tou, gen baraj salin ki bloke pasaj wout ki pou konekte dlo sale Biscayne Bay a ak dlo dous kannal yo.

Se wout ki aksesib yo epi ki pi byen pwoteje anviwonnan Miami an ak rezidan yo va bezwen devlope pou nou genyen yon sistèm transpò sou dlo ki reysi.

## Desen Tèminal yo



Terminal de transbordadores de Brisbane, Australia.

**Y**o ka mete dè estasyon disponib pou sèvis “ferry” tout longè Biscayne Bay pou moun kap fè deplasman kotidyen yo ak pou touris yo. Diferan kalite estasyon ki site pi ba la yo te idantifye kòm posibilité pou Biscayne Bay:

♦ *Central Business District (CBD) Ferry Terminal* – ki atire yon gran nonm pasaje kotidyen ak touris piske li chita nan zòn Anba Lavil Miami.

♦ *Suburban Ferry Terminals* – ede transpòte moun ale nan tèminal CBD an nan bay pasaje yo aksè a sistèm transpò sou dlo nan divès pwen sou wout la.

♦ *Small Community Ferry Terminals* – sèvi plis kòm yon “estop yo” pou

bato transpò yo (ferry) kidon pa mande pou prèske okenn konstriksyon fèt.

Anplasman estasyon yo nòmalman enkli: biwo vant pou tikèt yo, abri pou move tan, ban yo, ak ekleraj pou sekirite. Gwoupman sèvis estasyon sa yo va kreye yon sistèm trampò sou dlo ki efikas e estable.

## Sistèm Vwa Navigab yo: Nasyonal



## Benefis Transpò sou Vwa Navigab

**K**onte Miami-Dade jwi de yon litoral etandi ak yon varyete wout sou dlo ki pase anndan ki ka vin rann yon sistèm transpò sou dlo yon bagay pratik e atiran. Si li byen devlope, yon sistèm transpò sou dlo ka bay yon avantaj nan rapidite pa rapò ak otomobil ak lòt mwayen transpò.

Sistèm transpò sou dlo an antisipe bay plizyè avantaj sou lòt mekanis sistèm transpò Konte-a. Atravè dè sèvis adekwa, sa ki ka atire moun itilize transpò sou dlo se nan ofri yo

yon mwayen transpò sou ki yo ka depann, ki itil, epi ki orijinal anplis de rezo transpò ki la deja-a. Touris yo ka anvizaje sistèm lan kòm yon ekstansyon atraksyon lokal yo epi se va yon nouvo lye touristik. Kanta rezulta etid MPO an, wout byen planifye yo ki desèvi wout pi frekantae yo, ka ede moun kap fè deplasman kotidyen yo jwenn repons a bezwen transpò yo lè sa ofri yo yon lòt mwayen transpò pi rapid pandan lè blokis yo. Anplis, piske wout dlo yo ofri yon mwayen transpò estab, se yon sistèm ki ka an konkirans ak

lòt mwayen transpò, tankou sistèm transpò iben sou ray ak transpò lejè sou ray yo.



Vwa Navigab Miami Beach

## Yon Sistèm ki Bon pou Anviwonnan an

**Y**oun nan rezon esansyèl pou mete an plas sistèm transpò vwa navigab la se pwoteksyon richès anviwonmantal Konte Miami-Dade. Yo fè divès etid teknologik nan jefò pou yo mete sou pye yon sistèm

transpò publik ki pi efektiv epi pi bon pou anviwonnan an.

De ba long sou rebò *Catamaran* lan (bato rado) la anplas pou bay mwens sekous nan mouvman (sekous kreye pa bato rapid) epi pou lè a tout vitès nan nivo dlo ki pi bayo. Epitou, seksyon yo an fòm lèt U pa genyen bout kwen di yo sa vin redwi domaj ki konn fèt sou bèt ki rele manatee yo. Yon sistèm ki bon pou manatee ki kouvri lam motè yo ede nan plan anviwonmantal la.

Rechèch apwofondi fèt



Lamanten Sid Florid yo

nan Teknoloji Evite Manatee fè rive jwenn plizyè mekanis pwotektfi ki enkli: sistèm deteksyon limyè “enfrawouj” sou bato an, sistèm imaj sona sou bato, epi yon baliz flotè oswa yon sistèm sona pasif oswa aktif ki limen yon limyè. Tout mekanis sa yo se pou alète epi ede moun sou bato yo pou yo evite frape bèt yo. Lòt teknoloji yo te mete sou plas yon sistèm pwojektè akoustik ki alète manatee yo.

Kidonk, yon sistè transpò navigab fèt pou li genyen kòm bi, pou li bay transpò efikas epi efektiv san li pa mete an danje anviwonnan ozalantou li.

## Fè Vwal Nan Lavni Transpò Piblik

**D**aprè etid *Feasibility of Utilizing Miami Dade County Waterways for Urban Commuter Travel* sa-a, yon modèl biznis piblik/prive gen dwa reprezante pi gran opòtinite pou you mete an plas sistèm transpò navigab la. Wòl gouvènman

anse pral pou jwenn finansman pou envetisman enpòtan yo pou anplasman estasyon yo ak lokal nesesè yo pou enfrastrikti sistèm lan. Lè sa-a yon konpayi prive va kapab jere epi founi bato yo pou sèvis sistèm transpò navigab la.

MPO Miami-Dade voye ale de lèt pou mande toupatou nan kominate an pou patnè ki ta petèt enterese pou yo kapab kowòdone strikti pou enstale sistèm transpò navigab la. Kounyeya, MPO ap revize kestyón ki sòti nan men konpayi ki enterese yo nan kalite sistèm sa-a.

## Patisipe!

(Voye opinyon w sou transpò sou dlo ba nou)

**Di nou sa w  
pange sou  
koze transpò  
sistèm  
navigab  
sa-a...**

**Asanble  
Gouvènan  
Òganizasyon pou  
Planifikasyon  
Metropoliten**

**Ap Planifie  
Lavni  
Transpòtasyon!**

1. Èske w ta konsidere sèvi ak transpò sou dlo pou deplasman jounalye w yo?  Wi  Non
  2. Pa egzanp, konbyen kòb w ta dispoze peye pou transpò sou dlo sòt Aventura rive Anba lavil Miami? \$ \_\_\_\_\_
  3. Konsa tou, konbye w ta dispoze peye sòt Miami Beach rive anba lavil Miami? \$ \_\_\_\_\_
  4. Epitou, konbyen w ta dispoze peye sòt anba lavil Miami rive nan Sid Konte Dade? \$ \_\_\_\_\_
  5. Si te genyen estasyon bato transpò yo sou Biscayne Bay, kouman w ta rive ladan yo?
- Oto       Machin       Bekann       Otobis       Lòt
- Komantè yo:
- 
- 
- 
- 

### Manm ki Gen Dwa Vote

Joe A. Martinez, Prezidan  
Dennis C. Moss, Vis Prezidan

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Ruben D. Almaguer  | Barbara J. Jordan    |
| Bruno A. Barreiro  | William H. Kerdyk    |
| Kevin A. Burns     | Julio Robaina        |
| Jose "Pepe" Díaz   | Dorrin D. Rolle      |
| Audrey M. Edmonson | Natacha Seijas       |
| Shirley M. Gibson  | Darryl K. Sharpton   |
| Carlos A. Gimenez  | Katy Sorenson        |
| Perla T. Hantman   | Rebeca Sosa          |
| Linda M. Haskins   | Sen. Javier D. Souto |
| Sally A. Heyman    | Richard L. Steinberg |

### Manm ki Pa Gen Dwa Vote

(FDOT Distrik 6)

John Martinez, P.E.      Gary L. Donn, P.E.

### Administrasyon

**Majistra Konte**  
Carlos Álvarez

### Manadjè Konte

George M. Burgess

### Manadjè Adjwen Konte

Carlos F. Bonzón, Ph.D. P.E.

### Sekretarya MPO

José-Luis Mesa, Ph.D.

Miami, FL 33128

Suite 910

111 NW First Street  
Stephen P. Clark Center

